

## VOLLMACHT

Wir,

**BKS Bank AG**  
St. Veiter Ring 43  
A-9020 Klagenfurt, Österreich,  
kroatische OIB Nr.: 95202348925

als die Gründerin der Niederlassung **BKS Bank AG, Glavna podružnica Hrvatska**, Mjekarski trg 3, Rijeka, Kroatien, kroatische OIB Nr.: 02138784111 (im Weiteren: die "Niederlassung")

bevollmächtigen hiermit

**Rechtsanwalt Branimir Iveković**  
Strossmayerov trg 8  
HR-10000 Zagreb, Kroatien  
kroatische OIB Nr.: 47430273019

uns d.h. die Niederlassung im Vorkonkursverfahren über

**EL-LON d.o.o.**,  
Zagorska Sela 36a,  
HR-49290 Zagorska Sela, Kroatien  
OIB: 03749184018

das vor dem Handelsgericht in Zagreb unter Nr. **St-1086/2023** geführt ist, völlig zu vertreten.

Wir bevollmächtigen Rechtsanwalt Branimir Iveković aus Zagreb, Strossmayerov trg 8, um uns in allen Rechtsfragen vor kroatischen Gerichten, Verwaltungsbehörden, Schiedsgerichten und/oder vor anderen Körpern zu vertreten und zum Schutz unserer Rechte und gesetzlich grundlegender Interessen alle rechtlichen Schritte unternehmen, insbesondere Klagen, Beschwerden und/oder andere regelmäßige und/oder außergewöhnliche rechtliche Mittel oder Einsprüche zu erheben.

Der Bevollmächtigte ist ermächtigt im Rahmen dieser Vollmacht Subvollmachten zu erteilen.

Diese Vollmacht wird zweisprachig (deutsch/kroatisch) errichtet; die kroatische Version ist maßgebend.

## PUNOMOĆ

Mi,

**BKS Bank AG**  
St. Veiter Ring 43  
A-9020 Klagenfurt, Austrija  
hrvatski OIB: 95202348925

kao osnivač podružnice **BKS Bank AG, Glavna podružnica Hrvatska**, Mjekarski trg 3, Rijeka, Hrvatska, hrvatski OIB: 02138784111 (dalje: "Podružnica")

ovime opunomoćujemo

**odvjetnika Branimira Ivekovića**  
Strossmayerov trg 8  
HR-10000 Zagreb, Hrvatska  
OIB: 47430273019

da nas tj. Podružnicu u potpunosti zastupa u predstečajnom postupku koji se vodi nad

**EL-LON d.o.o.**,  
Zagorska Sela 36a,  
HR-49290 Zagorska Sela, Hrvatska  
OIB: 03749184018

pred Trgovačkim sudom u Zagrebu pod brojem **St-1086/2023**.

Opunomoćujemo odvjetnika Branimira Ivekovića iz Zagreba, Strossmayerov trg 8, da nas zastupa u svim pravnim poslovima pred hrvatskim sudovima, upravnim tijelima, izabranim sudovima i/ili pred drugim tijelima te da radi zaštite naših prava i na zakonu temeljenih interesa poduzima sve pravne radnje, a osobito da podnose tužbe, žalbe i/ili druge redovne i/ili izvanredne pravne lijekove, prigovore, prijedloge i/ili druga pismena.

Opunomoćenik je ovlašten u okviru ove punomoći izdavati potpunomoći.

Ova punomoć je sastavljena dvojezično – njemačko/hrvatski; hrvatska verzija je mjerodavna.

Klagenfurt, am / dana 23.01.2024

**BKS Bank AG**

  
Unterschrift / potpis

**Mag. Alexander Novak**  
Name / ime

**board member**  
Funktion / funkcija

  
Unterschrift / potpis

**Claudia Höller, MBA**  
Name / ime

**board member**  
Funktion / funkcija

Gebühr in Höhe von € 14,30  
gem. § 14 TP 13 GebG entricht-  
et.

B.R.Zl.: 299/24/oi

Die Echtheit der am 23.01.2024 (dreiundzwanzigsten Jänner zweitausendvierund-  
zwanzig) geleisteten und heute vor mir anerkannten Firmazeichnungen: -----

- a) des Herrn Magister Alexander Novak, geboren 28.09.1971 (achtundzwanzigs-  
ten September neunzehnhunderteinundsiebzig), Knausweg 4, A-9020 Klagenfurt  
am Wörthersee, in seiner Eigenschaft als Vorstandsmitglied, und -----  
b) der Frau Claudia Höller, Master of Business Administration, geboren  
04.02.1968 (vierten Februar neunzehnhundertachtundsechzig), St. Veiter Ring 43,  
A-9020 Klagenfurt am Wörthersee, in ihrer Eigenschaft als Vorstandsmitglied, -----

je der **BKS Bank AG**, FN 91810 s, mit dem Sitz in Klagenfurt am Wörthersee und der  
Geschäftsanschrift 9020 Klagenfurt am Wörthersee, St. Veiter Ring 43, wird gemäß §  
79 Abs 2 (Paragraph neunundsiebzig Absatz zwei) der Notariatsordnung bestätigt. -----  
Gleichzeitig wird gemäß § 89a (Paragraph neunundachtzig a) der Notariatsordnung  
aufgrund heute im elektronischen Weg vorgenommener Einsichtnahme in das Firmen-  
buch bestätigt, dass Herr Magister Alexander Novak und Frau Claudia Höller, Master  
of Business Administration, in den oben genannten Funktionen am 23.01.2024 (drei-  
undzwanzigsten Jänner zweitausendvierundzwanzig) berechtigt waren und heute noch  
berechtigt sind, die unter FN 91810 s eingetragene BKS Bank AG gemeinsam rechts-  
verbindlich zu zeichnen. -----

Weiters wird bestätigt, dass die Parteien mir gegenüber schriftlich erklärt haben, dass  
sie den Inhalt der Urkunde kennen und deren Unterfertigung frei von Zwang erfolgte. -  
Klagenfurt am Wörthersee, am 24.01.2024 (vierundzwanzigsten Jänner zweitausend-  
vierundzwanzig) -----



*Dr. Johannes Föschl*  
Notar-Substitut des öffentlichen Notars  
Mag. Werner Stein  
Herrengasse 14//  
9020 Klagenfurt am Wörthersee



Ovaj se prijevod sastoji od:

Stranica: 1

Listova: 1

Broj ovjere: 02/2024

Datum: 12.02.2024.

**Ovjereni prijevod s njemačkog na hrvatski jezik**



Plaćena pristojba u iznosu od 14,30 eura.  
sukladno § 14, točka 13 Pravilnika o pristojbama

**Br. ovjere: 299/24/pj**

Sukladno § 79, stavak 2 (paragrafa sedamdeset i devet, stavak drugi) Pravilnika o javnim bilježnicima potvrđujem istinitost potpisa u ime tvrtke, od 23.01.2024. (dvadeseti trećeg siječnja dvije tisuće dvadeset i četvrte) i koji su danas preda mnom priznali:

- a) gospodin magistar **Alexander Novak**, datum rođenja: 28.09.1971. (dvadesetosmi rujna tisuću devetsto sedamdeset i prve), Knausweg 4, A-9020 Klagenfurt am Wörthersee, u svojstvu člana uprave, i .....
- b) gospođa **Claudia Höller**, Master of Business Administration, datum rođenja: 04.02.1968. (četvrti veljače tisuću devetsto šezdeset i osme), St. Veiter Ring 43. A-Klagenfurt am Wörthersee, u svojstvu člana uprave.....

oboje za **BKS Bank AG**, broj subjekta u sudskom registru FN 91810 s, sa sjedištem St. Veiter Ring 43, A-Klagenfurt am Wörthersee.....

Istodobno potvrđujem temeljem danas izvršenog uvida u elektronički sudski registar, sukladno § 89a (paragrafa osamdeset devet a) Pravilnika o javnim bilježnicima, da su gospodin magistar Alexander Novak i gospođa Claudia Höller, Master of Business Administration temeljem svojih g.n. funkcija na dan 23.01.2024. (dvadeset trećeg siječnja dvije tisuće i četvrte) bili ovlašteni i na današnji dan još uvijek jesu ovlašteni, zajedno pravovaljano zastupati **BKS Bank AG**, upisanu pod reg.br.FN 91810 s.. Nadalje potvrđujem, da su mi stranke pismeno potvrdile da su upoznate sa sadržajem dokumenta te da su isti potpisale bez ikakve prisile. ....  
Klagenfurt am Wörthersee, 24.01.2024. (dvadeset četvrti siječnja tisuće dvadeset četvrte).

Pečat:

Mag. Werner Stein  
Klagenfurt am Wörthersee  
Koruška, Republika Austrija

Dr. Johannes Pöschl  
prisjednik javnog bilježnika  
Mag. Werner Stein  
Herrengasse 14/II  
9020 Klagenfurt am Wörthersee  
*Napomena prevoditelja: potpisi nečitki*

Broj ovjere: 02/2024  
U Zagrebu, 12.02.2024.

Ja, Dubravka Garić, stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave, br. UP/I-710-02/23-01/190, potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara priloženom dokumentu sastavljenom na njemačkom jeziku.



